



RU

**Паровой утюг**  
Изготовитель: «ДАП Б.В.», Туссендиен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды  
Импортер: дополнительную информацию смотри во вложении.  
DST8030, DST8040, DST8041, DST8050: 2500-3000Вт, 220-240В, 50-60Гц  
Для бытовых нужд  
Прибор класса I  
Сделано в Индонезии  
Условия хранения, эксплуатации  
Температура: +0°C - +35°C  
Относительная влажность: 20% - 95%  
Атмосферное давление: 85 - 109кПа

KK

**Бу үтірі**  
Өндіруші: «ДАП Б.В.», Туссендиен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды  
Импортеру: қосымша ақпаратты қолданбадан қараңыз.  
DST8030, DST8040, DST8041, DST8050: 2500-3000Вт, 220-240В, 50-60Гц  
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған I санатты аспап  
Индонезияда жасалған  
Сақтау шарттары, пайдалану  
Температура: +0°C - +35°C  
Салыстырмалы ылғалдылық: 20% - 95%  
Атмосфералық қысым: 85 - 109кПа

HY

**Շոգեարդով**  
Արտադրող՝ «DAP B.V.», Tussendiepen 4 a, 9206AD, Drachten, Լիդերլանդներ  
Ներկրող: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար տես հավելվածը:  
DST8030, DST8040, DST8041, DST8050: 2500-3000W, 220-240V, 50-60Hz  
Վերնաստիճանի կարիքների համար I կلاسի  
Պատրաստված է Ինդոնեզիա-ում  
Պահպանման, շահագործման կանոններ  
Ձեռնաստիճանի՝ +0°C - +35°C  
Չարտադրված խոնավություն՝ 20% - 95%  
Սթնդորտային ճնշում՝ 85 - 109kPa

KY

**Буу үтүк**  
Өндүрүүчү: ДАП Б. В., Туссендиен 4 а, 9206АД Драхтен, Нидерланды  
Импортоочу: кошумча маалымат алуу үчүн тиркемени караңыз.  
DST8030, DST8040, DST8041, DST8050: 2500-3000W, 220-240V, 50-60Hz  
Үй тиричилигине керектөө үчүн I класстагы жабдык  
Индонезияда жасалган  
Сактоо шарты, иштетүү  
Температура: +0°C - +35°C  
Тийиштүү нымдуулугу: 20% - 95%  
Атмосфералык басым: 85 - 109kPa

2



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

**SQ Përgatitja për përdorim**

Mund të shfaqet tym gjatë përdorimit të parë dhe diçka e tillë është normale.

**Fig. 7-1:** Avulli del jashtë kur lëvizni, avulli ndalon kur ndaloni lëvizjen ose kur e ngrini hekurin lart.

**SR Pre upotrebe**

Tokom prve upotrebe možda ćete videti dim, to je normalna pojava. To će ubrzo nestati.

**Slika 7-1:** Para izlazi kada pomerate peglu, a prestaje da izlazi kada je zaustavite ili podignete.

**SV Förberedelser inför användning**

Rök kan synas under den första användningen. Det är normalt. Det upphör efter en kort stund.

**Bild 7-1:** Ånga kommer ut när du flyttar strykjärnet och slutar komma ut när du slutar flytta på eller lyfter upp strykjärnet.

**TG Омодағй ба истифода**

Ҳангоми истифодаи аввал мумкин аст, ки дуд дида шавад ва ин муқаррарӣ аст. Ин пас аз як муддати кӯтоҳ қатъ мешавад.

**Рас. 7-1:** Ҳангоми ҳаракат қардан буг мебарояд, вақте ки шумо ҳаракат қардан ё бардоштани дарзмолро қатъ мекунед, буг қатъ мешавад.

**TK Ulanýša taýýarlamak**

Birinci ulanyşda tüsse dörap biler we bu adaty zat. Bu gysga wagtdan soň öçer.

**Şekil 7-1:** Haçan-da ütügi hereket ettireniňizde bug çykýar; ütügiň hereketini bes edeniňizde ýa-da ony galdyrynyňyza bolsa bug kesilýär.

**TR Cihazın kullanıma hazırlanması**

İlk kullanım sırasında duman görülmesi normaldir. Bu, kısa bir süre sonra duracaktır.

**Şek. 7-1:** Hareket ettirdiğinizde buhar çıkar, hareket ettirmeyi bıraktığınızda ya da ütüyü kaldırdığınızda buhar durur.

**UK Підготовка до використання**

Під час першого використання може бути помітний дим, і це нормально. Це незабаром припиниться.

**Малюнок 7-1:** пара виходить, коли ви водите праскою, та припиняється, коли ви перестаете водити праскою або піднімаєте її.

**UZ Ishlatishga tayyorlash**

İlk marta ishlatganda tutun chiqishini ko'rish mumkin va bu normal holat. Biroz vaqtdan keyin tutun yo'qoladi.

**7-1-rasm:** Dazmol harakatlantirilganda bug' chiqadi, harakatlantirilmasa yoki ko'tarilsa bug' chiqishi to'xtaydi.

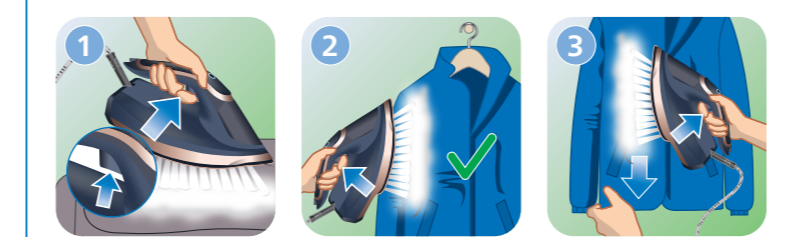
2



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

**EN Press and hold**

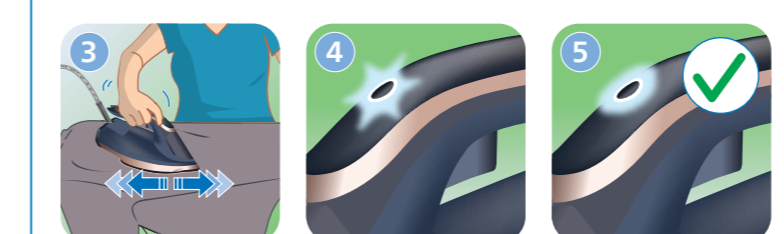
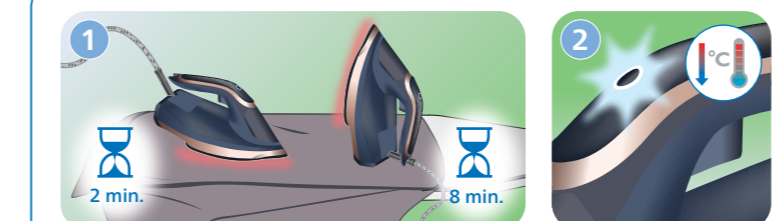
**AZ** Basıb saxlayın **BG** Натиснете и задръжте **CS** Stiskněte a podržte **DA** Tryk og hold nede **DE** Gedrückt halten **EL** Πατήστε παρατεταμένα **ES** Mantener pulsado **ET** Vajutage ja hoidke all nappu **FI** Paina **FR** Maintenir enfoncé **HR** Pritisnite i zadržite **HU** Tartás nyomva **HY** Սեղմելը և պահելը **IT** Tenere premuto **KA** ხაზგინდობივად დააჭირბ **KK** Басып тұрыңыз **KY** Басып, кармап турмуз **LT** Paspauskite ir palaikykite **LV** Nospiediet un turiet nospiestu **MK** Притиснете и задржете **NL** Ingedrukt houden **NO** Trykk og hold **PL** Naciśnij i przytrzymaj **PT** Manter premido **RO** Ține apăsat **RU** Нажмите и удерживайте **SK** Stlačte a podržte **SL** Pridržiite **SQ** Shtypni e mbani **SR** Pritisnite i držite **SV** Håll intryckt **TG** Пахш карда нигоҳ доред **TK** Basyp saklañ **TR** Basıp basılı tutun **UK** Натисніть та утримуйте **UZ** Bosib turing **qatari qhil HE**



3



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



4



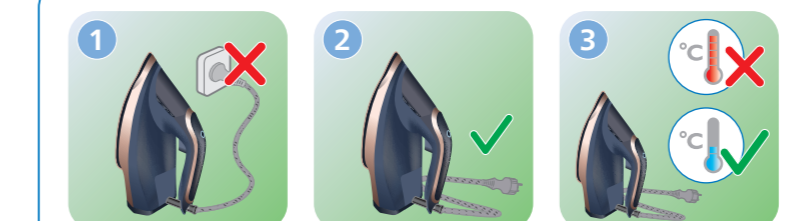
[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



5



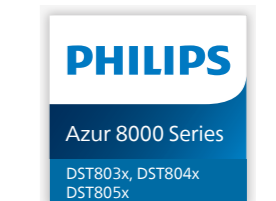
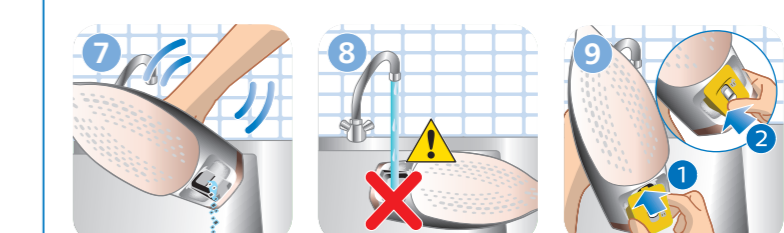
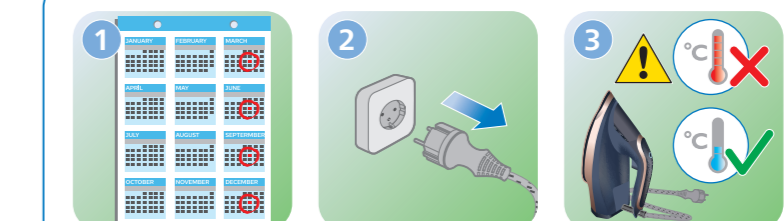
[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



6



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



EN User manual	HY Оқулақорбоний дөнлаулық	RU Руководство пользователя
AZ Korisnički priručnik	IT Manuale utente	SK Průručka uživateľa
BG Ръководство за потребителя	KA მომხმარებლის სახელმძღვანელო	SL Uporabniški priročnik
CS Příručka pro uživatele	KK Пайдаланушы- нұсқаулығы	SQ Manual përdorimi
DA Brugervejledning	KY Колдонуучунун нускамасы	SR Korisnički priručnik
DE Benutzerhandbuch	LT Vartotojo vadovas	SV Användarhandbok
EL Εγχειρίδιο χρήσης	LV Lietotāja rokasgrāmata	TG Дастири қорба
ES Manual del usuario	MK Упатство за користење	TK Ulanýj gollanmasy
ET Kasutusjuhend	NL Gebruiksaanwijzing	TR Kullanım kılavuzu
FI Käyttöopas	NO Brukerhåndbok	UK Посібник користувача
FR Mode d'emploi	PL Instrukcja obsługi	UZ Foydalanuvchi qo'llanmasi
HR Korisnički priručnik	PT Manual do utilizador	HE מודריך למושתמש
HU Felhasználói kézikönyv	RO Manual de utilizare	



